



XX CONCURSO DE TRADUCCIÓN ESCOLAR ESPAÑOL-BÚLGARO 2018

La Consejería de Educación de la Embajada de España en Bulgaria, la Asociación de Traductores de Bulgaria y la Editorial Colibrí **CONVOCAN** la XX edición del concurso de **traducción español – búlgaro** para estudiantes no universitarios, con el fin de apoyar y difundir las realizaciones de escritores españoles contemporáneos y contribuir al fortalecimiento de los lazos culturales entre los dos países.

Para ello, la Asociación de traductores de Bulgaria, la Editorial Colibrí y la Consejería de Educación de la Embajada de España en Bulgaria han acordado establecer las siguientes:

BASES

1. DESTINATARIOS:

Estudiantes de los **cursos décimo a duodécimo** de las Secciones Bilingües de Español de Bulgaria.

2. TRADUCCIONES:

Las traducciones versarán sobre textos en prosa de la literatura en lengua española contemporánea.

3. DURACIÓN:

La traducción tendrá una duración de dos horas y los estudiantes podrán utilizar sus propios diccionarios.

4. PROFESOR RESPONSABLE:

Cada centro educativo que desee participar nombrará **un profesor búlgaro de español**, que será el responsable y encargado del concurso de traducción en el centro educativo y se comunicará con los organizadores. Este profesor enviará la ficha de participación de su centro, debidamente cumplimentada, con el nombre de sus alumnos participantes, a la Consejería de Educación a la siguiente dirección de correo electrónico: asesoria.bg@educacion.es), **hasta el 31 de enero de 2018**

5. DESCRIPCIÓN DE LAS PRUEBAS:

El concurso consistirá en traducir del español al búlgaro el texto propuesto por la Asociación de Traductores y los profesores de español del Instituto Bilingüe y tendrá **tres fases y niveles** de dificultad:

- I. La **primera fase, con un primer nivel de dificultad**, será organizada en el Centro por la asociación de traductores con la colaboración de un profesor de español responsable de la prueba y será corregida por una comisión de profesores del centro, quienes seleccionarán entre 5 y 10 mejores traducciones presentadas. La fecha límite para esta fase será el **23 de febrero de 2018**.
- II. La **segunda fase, con un segundo nivel de dificultad**, será organizada también en el Centro por la Asociación de traductores con la colaboración de un profesor de español responsable de la prueba y será corregida por una comisión de profesores del centro, quienes seleccionarán las 3 mejores traducciones presentadas. Se presentarán los mejores alumnos seleccionados en la primera fase. La fecha límite para realizar esta fase será el **23 de marzo de 2018**.
- III. La **tercera fase, con un tercer nivel de dificultad**, será organizada también en el Centro por la Asociación de traductores con la colaboración de un profesor de español responsable de la prueba y será corregida por una comisión designada por la Asociación de Traductores y la Consejería de Educación. La prueba será anónima y los profesores responsables de la prueba en el centro meterán en un sobre las pruebas y las enviarán a la Asociación de traductores. Dentro de ese sobre habrá otro que contenga en su interior, nombre y apellidos del autor, domicilio, correo electrónico y teléfono de contacto. La fecha límite para recibirla en la Asociación es el **20 de abril de 2018**.

6. PREMIOS:

Se otorgarán los siguientes premios:

- i. Un primer premio para el primer seleccionado "Traducción: español – búlgaro".
- ii. Un segundo premio para el segundo seleccionado "Traducción: español – búlgaro".
- iii. Un tercer premio para el tercer seleccionado "Traducción: español – búlgaro".
- iv. Además, se dará un diploma acreditativo para todos los participantes en la tercera fase y para los profesores participantes.

7. PUBLICACIÓN

Las mejores traducciones de la primera, segunda y tercera fase se publicarán en un libro que se distribuirá gratuitamente a los centros educativos, a los participantes en la tercera fase y a los ganadores.

8. ENTREGA DE PREMIOS

La ceremonia de entrega de premios tendrá lugar **a finales del mes de mayo**, en el *Institut Français* de Sofía.

9. FECHAS IMPORTANTES

Fechas importantes a tener en cuenta (cada centro realizará la prueba según su programación y previa comunicación a la asociación de traductores) antes del:

- i. **31 DE ENERO:** inscripción de los centros participantes en asesoria.bg@mecd.es

- ii. **23 DE FEBRERO:** realización de la primera fase, en el centro.
- iii. **23 DE MARZO:** realización de la segunda fase, en el centro.
- iv. **20 DE ABRIL:** debe estar el sobre con las traducciones en la dirección de la Asociación de Traductores expresada más abajo.

10. El hecho de concurrir a este concurso implica la aceptación de estas bases, cuya interpretación última se reserva el jurado calificador de la tercera fase.

11. Las traducciones no premiadas no serán devueltas y se procederá a su destrucción.

Asociación de Traductores de Bulgaria

Bld. Makedonia 15A, 1606 Sofía.

Presidenta: Valentina Boyadjieva,

Teléfono: 9804816

Móvil: 0888586097

E-mail: spacebo@abv.bg

Consejería de Educación:

Embajada de España en Bulgaria

Sheinovo 25, 1504 Sofía

Tel: + 359 2 943 49 07

asesoria.bg@mecd.es

Editorial Colibri

Athanasse Sougarev

Institut Français de Bulgarie

3, Place Slaveïkov

BP 673 - Sofia 1000

sougarev3@yahoo.fr

16 de enero, 2018